

WIADOMOŚCI WRATUSZOWE

Informator Urzędu
Miejskiego w Cieszynie

20 września 2024
Nr 19 (1103)
ISSN: 1234-1764



FESTIWAL TEATRALNY

Informacje o programie
wydarzenia..

S. 4-5 »



GALA EUROPA NOSTRA

Otrzymanie nagrody przez
Stowarzyszenie "Serfenta".

S. 7 »



TRAMVIBES NA KONIEC LAT

Muzyczny tramwaj odjedzie po raz
ostatni tego lata!

S. 11 »



FESTIWAL PIEROGÓW ŚWIATA

Oryginalna kuchnia innych
narodów na cieszyńskim Ryнку.

S. 11 »



CIESZYN WALCZY ZE SKUTKAMI POWODZI S. 2-3

Zmagamy się ze skutkami powodzi!



Burmistrz Cieszyna

Drogie Mieszkanki i Mieszkańcy Cieszyna!

W poniedziałek, **16 września 2024 r. Starosta Cieszyński odwołała alarm przeciwpowodziowy na terenie miast i gmin Powiatu Cieszyńskiego**. Tego samego dnia ogłoszony został stan klęski żywiołowej w częściach województw dolnośląskiego, opolskiego i śląskiego dotkniętych powodzią. Objął on również powiat cieszyński.

Niestety nie ominęły nas **intensywne opady deszczu**, których szczególnie nasilenie przybrało na sile **z 14 na 15 września** (sobota – niedziela). W celu zapewnienia sprawnego przepływu wód odpowiednie służby systematycznie

prowadziły na terenie naszego miasta przeglądy drożności przepustów drogowych i studzienek kanalizacyjnych. Usuwano również zalegające konary i gałęzie w rzekach. Przeprowadzono kontrolę posiadanych materiałów, w tym zapasów worków i piasku, a także sprawdzono sprzęt. W miejscach nawałnic trwał ustawianie worków z piaskiem, pozostając również w kontakcie ze stroną czeską.

W związku z wydanymi przez Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej ostrzeżeniami przed intensywnymi deszczami, które docierały do nas już od czwartku (12 września) i prognozowaną sytuacją pogodową - zwołałam zespół zarządzania kryzysowego, który nieustannie informował mieszkańców o przebiegu sytuacji, apelując jednocześnie o to, by uważnie śledzić wydawane komunikaty i stosować się do zaleceń odpowiednich służb. Mieszkańcy zostali powiadomieni, że w przypadku wystąpienia miejscowych zagrożeń koordynacją wydawania worków i piasku zajmują się służby Powiatowej Straży Pożarnej i jednostki Ochotniczych Straży Pożarnych. Trwało stałe monitorowanie rzek i apelowaliśmy o ostrożność oraz uważność na osoby samotne i starsze, które mogą potrzebować pomocy. O sytuacji informowaliśmy Państwa na bieżąco, również za pomocą komunikatów głosowych, które były rozpowszechniane na ulicach miasta z samochodu Straży Miejskiej.

W działania związane z sytuacją powodziową zaangażowane zostały wszystkie dostępne siły, którymi koordynowało Kierownictwo Urzędu Miejskiego w Cieszynie z pomocą Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego. W trybie ciągłym pracował sztab kryzysowy i Miejski Magazyn Przeciwpowodziowy. Bez przerwy i na najwyższych obrotach pracowały także zespoły Miejskiego Zarządu Dróg, Zakładu Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o., Straży Miejskiej w Cieszynie i stanowiska do spraw komunikacji.

W działaniach uczestniczyło łącznie około **115 strażaków i druhów z OSP**, niosąc pomoc mieszkańcom, a były wśród nich: OSP Cieszyn Bobrek, OSP

Cieszyn Bogusławice, OSP Cieszyn Krasna, OSP Cieszyn Markłowice, OSP Cieszyn Mnisztwo, OSP Cieszyn Pastwiska, OSP Kończyce Wielkie, OSP Hażlach, OSP Zamarski, OSP Pogwizdów, OSP Istebna Centrum, OSP Drogomyśl, OSP Puńców, OSP Bażanowice, OSP Żywiec, JRG Cieszyn, JRG Ustroń, JRG Świętochłowice, JRG Knurów, JRG Siemianowice Śląskie. W dniach od **14 do 17 września (godz. 14.00) odnotowano 149 zdarzeń (najwięcej 15 września)**.

W pomoc przy działaniach powodziowych oraz przy sprzątanii terenu popowodziowego zaangażowali się również **żołnierze z 133 batalionu Lekkiej Piechoty 13 brygady Wojsk Obrony Terytorialnej w Cieszynie - łącznie 251 osób**.

W niedzielę nad ranem **stan rzeki Olza wyniósł ok. 5 metrów i o 2,70 metra przekroczył stan alarmowy**. Aktualnie usuwane są skutki powodzi i szacowane są szkody. Powódź dotknęła przede wszystkim prawy brzeg Olzy – Aleję Piastowską, Aleję Jana Łyska, obszar Małej Łąki w tym hale produkcyjne firm znajdujących się na tym terenie. Woda wlała się także do siedziby stowarzyszenia Być Razem. W wyniku powodzi zostały zalane: obiekty sportowe „Pod Wałką”, Cieszyn Markłowice oraz rejon Hali Widowiskowo Sportowej.

WAŻNE INFORMACJE

Mieszkańcy, którzy w wyniku powodzi zostali poszkodowani, znaleźli się w szczególnie trudnej sytuacji i nie są w stanie zaspokoić niezbędnych potrzeb życiowych – mogą w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Cieszynie złożyć wnioski o przyznanie pomocy doraźnej lub skontaktować się telefonicznie z pracownikiem Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie, który udzieli niezbędnych informacji. Pomoc może być przyznana niezależnie od kryterium dochodowego. Przyjmowanie wniosków i informacja telefoniczna udzielana jest przez pracowników socjalnych **MOPS w godzinach pracy Ośrodka, tzn.: poniedziałek 8:00 – 16:00; wtorek – piątek 7:00 – 15:30. Telefon kontaktowy 33 4794924**.



fot. BBZK

POMOC ŻYWNOŚCIOWA 2024

**dla osób potrzebujących, w tym osób
poszkodowanych w wyniku powodzi**

Polski Komitet Pomocy Społecznej Śląski Zarząd w Katowicach w ramach Programu Fundusze Europejskie na Pomoc Żywnościową 2021-2027 będzie na terenie Cieszyna wydawał żywność osobom najbardziej potrzebującym, w tym osobom, które ucierpiały w wyniku powodzi.

Wydawanie żywności odbędzie się w dniach: **4.10.2024 r. w godz. 10.00 – 14.30 dla mieszkańców Cieszyna; 7.10.2024 r. w godz. 11.00 – 14.30** dla obywateli Ukrainy, którzy od dnia 24.02.2022 r. przekroczyli granicę Rzeczypospolitej Polskiej. Osoby, które zostały poszkodowane w wyniku powodzi, powinny mieć ze sobą wypełniony, przez pracownika Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie, ul. Skrajna 5, załącznik nr 6 do wytycznych Instytucji Zarządzającej. Wydawanie żywności odbędzie się w magazynie PSS „SPOŁEM” Konsum Robotniczy na ul. bp. F. Śniegonia 6 w Cieszynie (budynek, w którym mieściła się Restauracja

DZIĘKUJĘ

Szanowni Państwo, niech wolno mi będzie już teraz podziękować tym, którzy pracowali w tych trudnych warunkach przez wiele godzin – realizując działania, które miały na celu przede wszystkim niesienie pomocy Mieszkańcom. Te godziny pokazały, jak ważne jest zaangażowanie ludzi... Ich służba. Swoje podziękowania kieruję w stronę sztabu kryzysowego na czele z Panią Anną Paligą-Raszką – szefową Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego oraz jej zespołu. Dziękuję za ogromną pomoc strażakom z Ochotniczych Straży Pożarnych i Państwowej Straży Pożarnej oraz pracownikom Miejskiego Zarządu Dróg z Panią Dyrektorką Beatą Sobik na czele. Wyrazy wdzięczności kieruję również w stronę pracowników Zakładu Gospodarki Komunalnej i Straży Miejskiej w Cieszynie. Dziękuję wszystkim za zaangażowanie... za wszystkie telefony, informacje, uwagi, słowa wsparcia i działania pomocowe. Dziękuję Mieszkańcom za wyrozumiałość i wsparcie, w tym trudnym dla nas wszystkich czasie. ♦



Więcej imprez zawsze na
WWW.CIESZYN.PL



fot. BBZK



fot. BBZK



fot. BBZK

XXXIII Międzynarodowy Festiwal Teatralny Bez Granic.

Informacja o programie

Tegoroczna, 33. już edycja Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Bez Granic odbędzie się w Cieszynie i Czeskim Cieszynie od 27 września do 6 października. W programie znalazło się 16 przedstawień z Polski, Czech, Słowacji i Węgier, którym towarzyszą wystawy, koncerty i spotkania. Najlepszymu spektaklowi honorową nagrodę Złamanego Szlabanu przyzna międzynarodowe jury, swojego faworyta wybierze w głosowaniu także publiczność..

W tegorocznej ofercie festiwalu zwracają uwagę dwie premiery. Pierwsza to inauguracyjne przedstawienie *Romeo i Julia* w reżyserii Konrada Dworakowskiego – wspólny projekt artystyczny Sceny Polskiej i Sceny Czeskiej teatru w Czeskim Cieszynie, a jednocześnie pierwsza w historii wspólna produkcja artystyczna podjęta przez obydwa nadolziańskie teatry – Těšínské divadlo i Teatr im. Adama Mickiewicza.

Druga festiwalowa premiera to *Penelopiada* w reżyserii Zoltána Balázsa (według powieści Margaret Atwood autorki m.in. słynnej *Opowieści podręcznej*). Spektakl opowiada dobrze nam znaną starożytną historię Odyseusza z perspektywy jego żony Penelopy. Przedstawienie przygotowane zostało przez jeden z najciekawszych i najbardziej oryginalnych niezależnych węgierskich zespołów teatralnych *Maladype Színház* z Budapesztu.. Odbiór spektaklu ułatwi tłumaczenie symultaniczne na język polski.

Do najbardziej dyskutowanych przedstawień tegorocznego festiwalu z pewnością należeć będzie *Zbrodnia i kara*. Z powodu zbrodni Rosjan, których nie potrafimy zrozumieć w reżyserii Jakuba Skrzywanka, którego scenariusz powstał



na podstawie materiałów dokumentujących rosyjskie zbrodnie wojenne zgromadzonych przez ukraińskich dziennikarzy, oraz na podstawie kolektywnych poszukiwań odpowiedzi na pytanie, co właściwie czujemy, widząc obrazy wojny.

Z pewnością wielu będzie dyskutowało o brawurowym przedstawieniu *Kora. Boska* (Teatr Nowy Proxima, Kraków), które jest oparte na pomyśle jakby zaczerpniętym z jakiejś ludowej opowieści. *Kora* po śmierci staje u wrót nieba, gdzie czekają na nią Trzy Maryjki. Bardzo strojne. Jak malowane. I staje przed groteskowym Sądem Ostatecznym... W spektaklu usłyszymy największe przeboje Maanamu śpiewane przez Katarzynę Chlebny.

Słowackie przedstawienie *Falošná nota*

(*Fałszywa nuta*) Didiera Carona zwraca uwagę udziałem słynnego słowackiego aktora Milana Kňažko z kolei czeskie przedstawienie *Žena filmového kritika* (*Żona krytyka filmowego*) będzie kolejną okazją do zapoznania się z twórczością Tomáša Dianiški, obecnie „najgorętszego” nazwiska w czeskim dramacie i teatrze.

Jednym z przykładów teatralnej współpracy polsko-czeskiej, na które cieszyński festiwal od zawsze stara się zwracać uwagę, jest przedstawienie *Alma Rosé* poświęcone postaci austriackiej skrzypaczki, która uwięziona w Auschwitz-Birkenau została tam dyrygentką obozowej orkiestry kobiecej (reż. Olga Strusková, w roli Almy Sarah Haváčová). Inny przykład tego rodzaju to muzyczno-teatralny



performance Zorki Wollny Polska : Česko. Sound match realizowany przez artystkę z udziałem mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna (grupą czeską kieruje Martin Dytko). To właściwie trzecia festiwalowa premiera, pokaz ten jest bowiem finałem trwającego od wielu miesięcy procesu twórczego.

Na specjalną ścieżkę programową tegorocznego festiwalu, nazwaną „Kafka na granicy”, zwraca uwagę plakat zaprojektowany przez Łukasza Klisia, będący stylizowanym rysunkiem autorstwa Franza Kafki. W bieżącym roku mija setna rocznica śmierci pochodzącego z Pragi klasyka współczesności. W ofercie festiwalu znalazło to wyraz w postaci kilku bardzo różnorodnych przedstawień. Z jednej strony będzie okazja zobaczyć znakomitą adaptację Procesu (Divadlo Petra Bezruče z Ostrawy), z drugiej będzie to pierwszy przeznaczony dla dzieci spektakl słynnego Divadla na Zábradli (Praga) zatytułowany Franz a kavka. Z polskiej strony będzie to Kafka. Komedia według dramatu austriackiego pisarza Franzobla w wykonaniu teatru Malabar Hotel w Warszawie (reż. Marcin Bartnikowski), pokazująca w krzywym zwierciadle – i w atrakcyjnej teatralnie formie – rodzinę doświadczoną posiadaniem artysty-geniusza.

Franz a kavka to niejedyna propozycja dla dzieci i młodzieży w tegorocznym festiwalu. Dla ekstremalnie niedorośłych widzów, liczących od 1 roku do 5 lat, przeznaczone jest Tu TUTU Teatru Sztuka Ciała z Warszawy – widowisko wyczarowane z tiulu, z zabawą sensoryczną i muzyką na żywo, tworzony przez aktorki-pedagożki: Agatę Brzozowską i Annę Ługowską. Inną atrakcją stanowi kameralne przedstawienie znanego na całym świecie czeskiego teatru Drak – grany równocześnie po czesku i ukraińsku wariant bajki o Czerwonym Kapturku zatytułowany Červená Karkulka / Червона шапочка – ułatwiający integrację najmłodszym dzieciom z Ukrainy w nowym środowisku (spektakl dla widzów wieku od trzech lat).

Z kolei dla dzieci od lat 10 i młodzieży przeznaczony jest Tajemniczy ogród (reż. Justyna Sobczyk, Teatr Zagłębia w Sosnowcu), zaproszenie do odkrywania barwnego, bogatego, różnorodnego krajobrazu w nowo odkrytym tajemniczym ogrodzie w którym chcemy się wspólnie bawić – i zmieniać go według własnych zasad” – jak mówią twórcy spektaklu.

Do tej samej grupy widzów skierowany jest Frankenstein w wykonaniu Bajki – lakowej sceny teatru w Czeskim Cieszyńsku; dodatkową atrakcją przedstawienia jest fakt, że grane będzie w namiocie ustawionym na dziedzińcu kompleksu

teatralnego w Czeskim Cieszyńsku.

Do najszerzych kręgów publiczności skierowany jest spektakl grany w plenerze (dziedziniec cieszyńskiego Zamku), a zatytułowany Pędy – atrakcyjne wizualnie widowisko z udziałem roślin i z muzyką na żywo zrealizowane przez Teatr Sztuka Ciała (reż. Marek Kowalski). Widzów telewizyjnych zainteresuje informacja, że klauni z Teatru Sztuka Ciała byli niedawno finalistami programu Mam talent!.

WYSTAWY

Wydarzeniem programu wystawowego festiwalu będzie polsko-czesko-słowacko-węgierska wystawa rzeźby zatytułowana Jeźdźcy – przygotowana z inicjatywy polskiego rzeźbiarza Bronisława Krzysztofa wystawa rzeźb odwołujących się do motywu biblijnych Jeźdźców Apokalipsy, będąca realizacją jego projektu-marzenia (postawienie czterech pomników w czterech krajach Grupy Wyszehradzkiej. Wernisaż odbędzie się w dniu inauguracji festiwalu.



Do nurtu Kafkowskiego w programie festiwalu nawiąże wystawa w Galerii Most w Czeskim Cieszyńsku, zatytułowana Kafka na hranici. W foyer Teatru im. Adama Mickiewicza będzie można podziwiać edukacyjną wystawę Theatre.sk przedstawiającą ważne postaci i wydarzenia, które kształtowały wyjątkowość oraz specyfikę narodową słowackiego teatru.

Z kolei czesko-cieszyńska galeria Půda, od zawsze związana z festiwalem, już od 20 września zaprasza na polsko-czeską wystawę Dialogi z przedmiotami / Dialogy s předměty, w ramach której swoje prace zaprezentują Joanna Imielska i Dáša Lasotová.

Natomiast już w połowie września na ogrodzeniu Parku Pokoju w Cieszyńsku pojawią się plansze wystawy polskiej fotografii teatralnej – plan kolejnej edycji ogólnopolskiego konkursu organizowanego przez Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego w Warszawie.

KONCERTY

W programie festiwalu znajdują się dwa koncerty muzyczne. Koncert znanego czeskiego piosenkarza Petra Linharta, który swój gatunek twórczości określa jako landscape folk,

a na zakończenie festiwalu: Morawska Brama – muzyczne spotkanie z kulturą czeską współtworzone przez zespół Chwila Nieuwagi i Kubę Blokesza z gościnnym udziałem głośniego w Czechach kompozytora, autora, konferansjera i piosenkarza Jiřího Krhuta. W programie piosenki z repertuaru czeskich artystów (od Jaromira Nohavicy przez Karela Kryla, Karela Plihala, zespół Čechomor aż po współczesne zespoły folk-rockowe: Poletime, Jelen, Raduza in.).

SPOTKANIA

Gościem tradycyjnego Popołudnia Mistrza będzie Konrad Dworakowski – reżyser, dyrektor i pedagog, twórca transgranicznej inscenizacji Romea i Julii. Zainteresowanych teatrem i kulturą czeską przyciągnie promocja książki Emila Františka Buriana Wybór pism o teatrze, muzyce i polityce – wydanego w 2023 pierwszy polski wybór pism jednego z najważniejszych przedstawicieli czeskiej awangardy teatralnej i muzycznej I poł. XX wieku. Z kolei gratką dla miłośników historii lokalnej będzie spotkanie zatytułowane Skřivánek by Skrzywanek, w ramach którego Paweł Skrzywanek (wrocławianin, z zawodu historyk, od czasów studenckich związany ze środowiskiem Solidarności Polsko-Czechosłowackiej, ojciec reżysera Jakuba Skrzywanka) wydobędzie z mroków przeszłości powiązania swojej rodziny ze Śląskiem Cieszyńskim. Osoby zainteresowane sztuką, która dąży do zmiany społecznej powinny wziąć udział w spotkaniu poświęconemu postaci Emila Františka Buriana (czeskiego reżysera teatralnego, kompozytora, publicysty, animatora kultury i polityki) oraz publikacji przedstawiającej jego sylwetkę pt. Teatr dynamiczny. Wybór pism o teatrze, muzyce i polityce autorstwa Jana Jiříka.

Międzynarodowy Festiwal Teatralny Bez Granic organizowany jest przez cieszyński oddział regionalny Solidarności Polsko-Czesko-Słowackiej, a ze strony czeskiej przez stowarzyszenie Člověk na hranici. Współorganizatorami są Teatr im. Adama Mickiewicza w Cieszyńsku, Zamek Cieszyń i Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy.

Bilety i wejściówki już w sprzedaży – za pośrednictwem strony borderfestival.eu.

MATERIAŁ PRASOWY MFT BEZ GRANIC

X Rajd Motocykli Zabytkowych im. Płk. Gwido Langer



foto. BSK

8 września (niedziela) wraz z godziną 11.00 z cieszyńskiego Rynku wystartował X Rajd Motocykli Zabytkowych im. Płk. Gwido Langer, runda Mistrzostw Śląska Pojazdów Zabytkowych kategorii motocykle - niosąc kolejną dawkę niezapomnianych wrażeń.

Wydarzenie było wyjątkową okazją, by podziwiać piękno klasycznych motocykli i oddać hołd historii motoryzacji. Przede wszystkim jednak stanowiło niezapomniane chwile w gronie prawdziwych pasjonatów.

Malownicza trasa X Rajdu wiodła miejscowościami Powiatu Cieszyńskiego, prowadząc przez Cieszyn – Goleszów – Ustroń – Górki Wielkie – Skoczów – Simoradz – Cie-

szyn, gdzie w Ośrodku Edukacji Obronnej Garnizon (ul. Mała Łąka 3) odbyło się zakończenie motoryzacyjnych zmagani, którym towarzyszyły dodatkowe atrakcje, między innymi konkurs elegancji.

Wśród kibiców nie mogło również zabraknąć Burmistrza Miasta Cieszyna Gabrieli Staszkiwicz i I Zastępcy Burmistrza Krzysztofa Kasztury.

Warto podkreślić, że organizatorem wydarzenia był Automobilklub Cieszyński, który bazując na wieloletniej tradycji i doświadczeniu, a także promując właściwe zachowania uczestników ruchu drogowego

pod kątem bezpieczeństwa, jak również w celu podniesienia świadomości społecznej użytkowników dróg oraz popularyzacji dawnej motoryzacji - zaprosił wraz z Zespołem Szkół Technicznych im. płk. Gwidona Langer w Cieszynie mieszkańców i gości na rundę Mistrzostw Śląska Pojazdów Zabytkowych - X Rajd Motocykli Zabytkowych im. płk. Gwido Langer.

W roku 2024 przypada 130 rocznica urodzin płk. Langer, w związku z tym, rok szkolny 2024/25 został ogłoszony rokiem pułkownika Gwido Langer w Powiecie Cieszyńskim. ■

BSK



foto. BSK

Narodowe czytanie w Cieszynie



foto. Biblioteka Miejska w Cieszynie

W dniu 6 września br. w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie odbyła się debata pod nazwą „Kordian czy Konrad – pojedynek na argumenty” z udziałem uczniów Liceum Ogólnokształcącego Towarzystwa Ewangelickiego w Cieszynie, którą poprowadziła polonistka mgr Katarzyna Słupczyńska.

Debate, w której dwie drużyny dzielnie prowadziły uporządkowany spór wokół

prawdziwości postawionej tezy, odbyła się w ramach ogólnopolskiej akcji Narodowego Czytania. Ponieważ lekturą tegorocznej edycji jest „Kordian” Juliusza Słowackiego, teza zakładała, iż w dzisiejszym świecie to Kordian, a nie Konrad miałby większą szansę na realizację zamierzonych celów życiowych. Obaj bohaterowie zostali przedstawieni w debacie, jako WWO, którym to pojęciem oznacza się osoby wysoko wrażliwe. Pod terminem tym kryje się cała gama cech, które wyróżniają tego typu ludzi, stając o ich wyjątkowości. Mimo, iż obie Drużyny były doskonale przygotowane pod względem merytorycznym, decyzją

jury i licznie zgromadzonej publiczności w sporze na argumenty, zwyciężyła Drużyna Opozycji.

Wszyscy uczestnicy debaty, tj. Marszałek, Sekretarz i Sekretarz Pomocniczy oraz Drużyny Propozycji i Opozycji otrzymali dyplomy i bony upominkowe do Księgarni Piastowskiej.

Debate oksfordzka odbyła się w ramach projektu „Słowacki – Mickiewicz – pojedynek na słowa”, dofinansowanego ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu Narodowego Centrum Kultury: Kultura – Interwencje. Edycja 2024. ■

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY

Uroczysta Gala Nagrody Europa Nostra

- „Dziewczyny z Serfenty wypłatają świat” – dziś to właśnie zdanie, jako pierwsze przychodzi mi na myśl, a towarzyszy mu przeświadczenie, że oprócz wiedzy dotyczącej przeszłości i wiary w wartość dziedzictwa, trzeba „kochać tę pracę i swój temat, a także lubić ludzi”.

Najlepszym dowodem na potwierdzenie tej tezy jest prestiżowa nagroda Europa Nostra 2024, która za sprawą tych wspaniałych kobiet i ich zespołu, po raz pierwszy trafiła na Śląsk Cieszyński, nadając naszemu miastu – miastu Cieszyn – niezwykłą renomę o randze europejskiej, gromadząc w pięknej Sali Sesyjnej tyle znakomitych osobistości i... jeszcze silniej zakorzeniając w naszej teraźniejszości rzemiosło plecionkarstwa – mówiła 6 września w Sali Sesyjnej cieszyńskiego Ratusza, podczas uroczystej Gali Nagrody Europa Nostra – Burmistrz Miasta Cieszyna, Gabriela Staszkiwicz, podkreślając, że bez wiary w wartość dziedzictwa nie da się przekonać innych, by i oni uznali je za cenne. Tylko odpowiednia interpretacja, która nie jest suchym przekazem treści, ale piękną intrygującą opowieścią... dzieleniem się swoim doświadczeniem, zachętą do poszukiwania i odkrywania jego istoty – prowadzi do zrozumienia, a ono z kolei do docenienia i jego ochrony, czyniąc je naszym wspólnym dziedzictwem i przedmiotem zaangażowania wielu osób.

Zdanie te nie zostały wypowiedziane bez powodu. – Mając jeszcze w pamięci symboliczne przecięcie wstęgi w Zamku Cieszyn, które oficjalnie rozpoczęło działalność Szkoły Rzemiosł w Cieszynie – pierwszej takiej placówki w Polsce, powstałej po to, by chronić tradycję rzemieślniczą i przekazywać ją kolejnym pokoleniom... pokazywać z dumą potencjał Śląska Cieszyńskiego... Potencjał Cieszyna i tego, co w nim tkwi – dziękuję raz jeszcze za tę cenną lekcję i przekazaną wiedzę, która pod okiem mistrzów rzemiosła dała uczestnikom możliwość rozwoju i odkrywania własnych umiejętności. Dopisując tym samym na kartach historii zupełnie nowy rozdział, który pozwala rozwijać się i podążać za nowoczesnością, jednocześnie nie tracąc z oczu tego, co tak istotne – podkreślała gospodarz Miasta Cieszyna.

Podczas wydarzenia nie zabrakło również ciepłych słów skierowanych do nagrodzonych – ze strony Wice-Przewodniczącego Europa Nostra prof. Jacka Purchli. Po części oficjalnej przyszedł czas,

by na ulicy Srebrnej uroczystie odsłonić Medal Europa Nostra.

- Serce rośnie wiedząc, że tak prestiżowa i zarazem wybitna nagroda dedykowana organizacjom, instytucjom i osobom realizującym projekty w zakresie dziedzictwa kulturowego i naturalnego oraz działającym na rzecz zachowania, edukacji, promocji i lepszych rozwiązań dla sektora dziedzictwa – trafia w Wasze ręce, zachwycając ekspertów i nas wszystkich Modelem Rewitalizacji Rzemiosła Serfenty. To kolejny piękny sukces Zespołu i kolejny piękny powód do dumy, który zachęca turystów do odwiedzenia naszego miasta, zwiększając poprzez nasze wspólne dziedzictwo atrakcyjność turystyczną i rozpoznawalność oraz stanowiąc poprzez odpowiedni prestiż - asumpt do dalszego rozwoju. Zawsze pamiętając przy tym, że ponosimy odpowiedzialność za to, co tworzymy. Jeszcze raz serdecznie gratuluję tak znaczącego wyróżnienia, życząc Stowarzyszeniu Serfenta, które już od 16 lat przybliża i przekazuje nam ukryte w pracy ręcznej wartości, by... Europa Nostra 2024 przyczyniała się do kolejnych wspaniałych inicjatyw i dzieł, tworząc bogactwa naszej



fort. BSK

kultury. Jednocześnie serdecznie dziękuję za zaangażowanie na rzecz mieszkańców i naszego miasta, promocji regionu i jego dziedzictwa kulturowego. Na zakończenie, niech wolno mi będzie posłużyć się tym oto cytatem: „Sukces to nie przypadek. To ciężka praca, wytrwałość, nauka, analiza, poświęcenie, a przede wszystkim miłość do tego, co robimy”. Serdecznie gratuluję – podkreślała w swoim przemówieniu Burmistrz Miasta. ♦

BSK



fort. BSK

III MISTRZOSTWA POLSKI OLDBOJÓW +42

WSTĘP WOLNY



19.09 - 22.09.2024

PATRONAT MEDIALNY:



SKOCZÓW - WISŁA - USTROŃ - CIESZYN

ORGANIZATORZY:



FUNDACJA PIŁKARSTWA
POLSKIEGO

PROGRAM WYDARZENIA NA WWW.SPORT.CIESZYN.PL

Melchior Wańkowicz: portret pisarza i reportera

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza 24 września 2024 r. o godz. 17.00 na wykład „Melchior Wańkowicz: portret pisarza i reportera”. W 50. rocznicę jego śmierci barwne życie i twórczość ojca reportaży przybliży Joanna Gawlikowska.

Melchior Wańkowicz był jednym z najwybitniejszych polskich dziennikarzy. Pierwsze tomy reportaży i wspomnień wydał w okresie międzywojennym. Podczas II wojny

światowej pracował jako korespondent wojenny. Brał udział w bitwie o Monte Cassino. Po wojnie przebywał na emigracji, gdzie kontynuował pracę dziennikarską i literacką. Do Polski powrócił w 1957 r. na fali „odwilży”. Był mistrzem opowieści reportażowej, łączącej relację o faktach z fikcją literacką i gawędą. Stworzył także znane do dziś slogany reklamowe.

Wstęp wolny. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



fot. mat. org.



fot. mat. org.

Kurs komputerowy dla seniorów

Biblioteka Miejska w Cieszynie zaprasza seniorów na kurs komputerowy dla początkujących. Zajęcia będą się odbywały w środy od 2 października br.

Na kurs można się zapisać telefonicznie pod numerem 33 852 07 10 wewn. 13 lub w siedzibie biblioteki przy ul. Głębokiej 15 w czytelnicy na I piętrze. Liczba miejsc jest ograniczona. Kurs jest bezpłatny. ♦

BIBLIOTEKA MIEJSKA W CIESZYNIE



Cieszyńska Jesień Piwna

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Miasto Cieszyn oraz główny partner wydarzenia – Arcyksiążęcy Browar Zamkowy Cieszyn zapraszają na Cieszyńską Jesień Piwną 2024! To wydarzenie skupione nie tylko na piwie, ale również na wspólnej zabawie i integracji podczas gier, zabaw i koncertów.

Impreza miała pierwotnie odbyć się w dniach 13-14 września na cieszyńskim Rynku, jednak ze względu na załamanie pogody organizatorzy wydarzenia, wraz z wystawcami, podjęli decyzję o zmianie terminu na 27-28 września. Podczas imprezy nie zabraknie kulturalnych atrakcji oraz bogatej prezentacji browarów regionalnych i rzemieślniczych z Polski i Czech.

Zapraszamy do korzystania z licznych

atrakcji, stoisk piw regionalnych i rzemieślniczych, a także do zwiedzania Arcyksiążęcego Browaru Zamkowego Cieszyn, który specjalnie z okazji Cieszyńskiej Jesieni Piwnej uruchamia dodatkowe terminy zwiedzania z przewodnikami. Na zwiedzanie browaru należy się zapisywać pod numerem telefonu: + 48 789 073 283 lub pod adresem e-mail: zwiedzanie@browarcieszyn.pl. Szczegóły na temat zwiedzania można uzyskać na stronie: <https://browarcieszyn.pl/zwiedzanie-browaru>. Informujemy również, że impreza odbędzie się bez względu na pogodę, w hali namiotowej na Rynku!

Wstęp na wydarzenie jest wolny. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w programie. ♦

COK



Stacja nauka

Po wakacyjnej przerwie Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza na kolejne spotkanie z dr. inż. Bogdanem Fickiem, w ramach cyklu „Stacja Nauka”. Tym razem temat brzmi: „Jak rządzi nami nasz mózg”. Spotkanie odbędzie się w czwartek, 26 września o godz. 17:00 w Domu Narodowym. Wstęp jest wolny! ♦

COK



Gwara w COK

Po wakacyjnej przerwie zapraszamy na kolejne spotkanie Miłośników Gwary Cieszyńskiej pod hasłem „Rzondzimy, rozprawiomy, śpiwomy po naszymu i ni jyny”, które odbędzie się 1 października o godz. 16:00. Będzie ono miało miejsce w każdy pierwszy wtorek miesiąca.

Miejscem comiesięcznych spotkań jest Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, mieszczące się na drugim piętrze budynku Domu Narodowego. Zawsze jest jakiś temat przewodni, ale przede wszystkim chodzi o to, aby mówić „po naszymu”, aby używać gwarowych słów i zwrotów. Miłośnicy cieszyńskiej gwary spotykają się w każdy pierwszy wtorek miesiąca o godz. 16:00, aby „porzondzić, porozprawioć aji pośpiywoć”. ♦

COK

ŚLĄSK CIESZYŃSKI NA MAPIE GWAROWEJ ŚLĄSKA

Serdecznie zapraszamy na fascynujący cykl spotkań z wybitnym znawcą kultury i języka Śląska Cieszyńskiego, profesorem Danielem Kadłubcem, poświęcony tematyce gwary. Pierwsze wydarzenie z tego cyklu odbędzie się 26 września o godz. 17.00 w Centrum Folkloru Śląska Cieszyńskiego, na drugim piętrze Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy”.

Te spotkania to niezwykła okazja do zgłębienia tajników jednego z najbardziej unikalnych i cennych elementów lokalnej kultury – gwary, która przez wieki kształtowała życie mieszkańców tego regionu. Pod okiem profesora Daniela Kadłubca poznacie nie tylko jej bogatą historię,

ale także strukturę oraz zasady rządzące gwarą na różnych płaszczyznach, od subtelności fonetyki, przez gramatykę, aż po niezwykle słownictwo. Dowiedziecie się, jak gwara różni się w innych częściach ziemi cieszyńskiej – od granicy słowackiej po Boguminy, ukazując bogactwo i różnorodność językową tego regionu.

Głównym celem spotkań jest nie tylko zrozumienie roli gwary w historii Śląska Cieszyńskiego, ale także praktyczna nauka jej używania. Będziecie mieli okazję nauczyć się, jak posługiwać się gwarą zarówno w mowie, jak i piśmie. Warsztaty obejmą również analizę literatury gwarowej, twórczości lokalnych pisarzy, a także ciekawe ćwiczenia językowe i dyktanda, które pozwolą w pełni opanować tę piękną i unikatową mowę. To wyjątkowa szansa, aby nie tylko wzbogacić swoją wiedzę, ale także doświadczyć, jak żywa i pełna wyrazu jest gwara. Niezależnie od tego, czy jesteście miłośnikami językoznawstwa, pasjonatami kultury lokalnej, czy po prostu chcecie lepiej poznać swoje dziedzictwo, te spotkania są dla Ciebie! ♦

COK



Tramvibes - na koniec lata

Nasz muzyczny tramwaj odjedzie jeszcze raz, po raz ostatni tego lata!

Za konsolą tym razem Adam Cieślak, na co dzień dyrektor Cieszyńskiego Ośrodka Kultury. Razem z Adamem zagra KRTL - organizator cyklu Tramvibes!

Impreza odbędzie się w piątek, 20 września o godz. 18:00 na tarasie Transgranicznego Centrum Informacji Turystycznej.

ADAM CIEŚLAR: "To już... 35 lat mojego stania za didżejskim pulpitem. Tysiące imprez, godzin, jeszcze więcej zagranych utworów... Vocal, disco, electro, melodic, tech - w ten wieczór spodziewajcie się niespodziewanego!"

Wraz z nim za konsolą pojawi się KRTL. DJ i promotor z Cieszyna jest za sterami od 2006 r. Jedną z person formacji Electrologia. Odpowiadał za scenę elektroniczną na

festiwalu Yass, gdy ten odbywał się jeszcze w jego rodzinnym mieście. Dzielił scenę z czołówką polskiej sceny klubowej. Muzyka

jaka przewija się w jego setach to głęboka mieszanka house i jego odmian. ♦

COK



Poezja śpiewana Piotra Poloka

Serdecznie zapraszamy na wyjątkowy wieczór poezji śpiewanej w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy”! 21 września o godzinie 18:00 na naszej scenie wystąpi niezwykle artysta – Piotr Polok. Ten utalentowany muzyk, kompozytor i producent muzyczny, pochodzący z Górnego Śląska, od lat oczarowuje swoją twórczością opartą na piosence poetyckiej.

Piotr Polok tworzy wyjątkowe kompozycje do wierszy współczesnych polskich poetów, które w niebanalny sposób opisują naszą codzienność. W trakcie koncertu będziecie mieli okazję usłyszeć również znakomitych gości, którzy współpracują z artystą. Na scenie pojawi się Joanna Giełzowska-Pilch - wybitna skrzypaczka, znana

z wieloletniej współpracy z legendarnym zespołem ANAWA oraz takimi artystami jak Marek Grechuta, Irena Santor czy Grzegorz Turnau. To jednak nie wszystko! Na koncercie wystąpi także Jakub Tota - uznany pianista i producent muzyczny, który zachwycał swoją grą publiczność nie tylko w Polsce, ale i w całej Europie.

Nie przegapcie tego wyjątkowego wieczoru pełnego wzruszeń, pięknych dźwięków i poetyckich tekstów. To będzie niezapomniana podróż w świat muzyki i poezji! Bilety w cenie 40 zł można kupić online, za pośrednictwem strony internetowej www.domnarodowy.pl lub w kasie COK w dniu koncertu. Czekamy na Was! Do zobaczenia! ♦

COK

Festiwal Pierogów Świata i Festiwal Azjatycki

Wydarzenie ma formę tętniącego życiem targu, przepełnionego kolorami, aromatami i ma na celu skupienie w jednym miejscu wielu kultur oraz kuchni. To miejsce spotkań ze znajomymi i rodziną, gdzie pyszne jedzenie łączy ludzi, a pasjonaci gotowania mają okazję zetknąć się z oryginalną kuchnią innych narodów.

Różnorodność smaków i kształtów, nieoczywiste połączenia i zaskakujące doznania smakowe kuchni wschodu, a także pyszna tradycyjna polska kuchnia to coś dla prawdziwych miłośników pierogów. Podczas tej edycji festiwalu będziemy mieli okazję spróbować pierogów z różnych zakątków świata. ♦

SMACZNY TARG



Gospelblues w najlepszym wydaniu



5 października w Domu Narodowym zabrzmi gospelblues. Na scenie pojawi się Guitar Mark, czyli Marek Wojtowicz - wykonawca bluesa, który występował z wielkimi bluesmanami z USA: Bobem Corritore (najlepszy harmonijkarz USA 2012), Johnny Drummerem (artystą, który grał ze sławną chicagowską grupą The Aces), Harmonica Hindsem (jego mentorem był sam Sonny Terry), Russ Greenem (terminował u harmonijkarza Sugar Blue), Eddie Taylorem Jr (synem słynnego chicagowskiego bluesmana Eddie Taylora Sr), Billy Branchem (harmonijkarzem potrójnie nominowanym do nagrody Grammy), Keithem Dunnem, Shrimp City Slimem i Jimmy Burnsem (bratem Eddiego Burnsa).

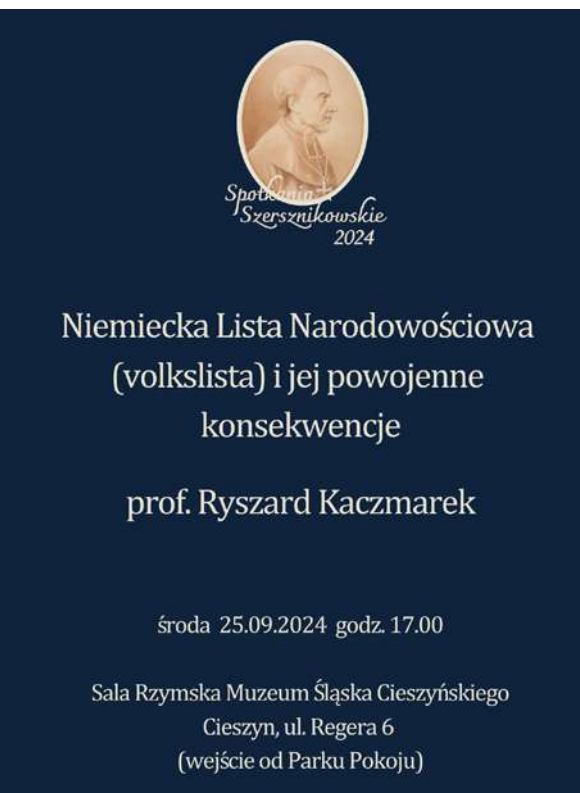
Guitar Mark jest wysoko ceniony i znany w chicagowskim środowisku bluesa. Artysta gra w stylach delta blues, chicago blues, louisiana blues, texas blues, w trzech strojach gitarowych (standard, open d, open g). Jest prezesem Son House Gospel Blues Society, autorem festiwalu Motywy Bluesa. Jest artystą

niezależnym, nawiązuje stylistycznie do najstarszej tradycji amerykańskiego bluesa wywodzącej się z gospel. „Źródłem całego bluesa jest gospel” - mówi Leroi Jones, badacz idiomu bluesowego. Na tym przesłaniu artysta buduje swoją tożsamość muzyczną. Marek opowiada podczas koncertów o wartościach gospel, przez które patrzy na kulturę i bluesa, którego coraz więcej w naszej rzeczywistości. W ten sposób działalność Guitar Marka odnosi się do realnego i prawdziwego życia, jego muzyka niesie wartości, rozwiązanie kłopotów codzienności.

Koncert Guitar Mark Solo to niezwykle dawka muzyki z amerykańskim, tradycyjnym repertuarem, opowiadającym o życiu na kanwie tekstów. 5 października o godz. 18:00 będziecie mieli okazję przekonać się, że gospelblues to fantastyczne brzmienia. Bilety na koncert w cenie 40 złotych można nabywać online, za pośrednictwem strony www.domnarodowy.pl lub w kasie COK. Nie zwlekajcie, zapraszamy! ♦

COK

Niemiecka Lista Narodowościowa (volkslista)



Na wrześniowy wykład w ramach Spotkań Szersznikowskich zaproszenie przyjął najwybitniejszy bodaj znawca najnowszej historii Śląska, prof. Ryszard Kaczmarek, niezwykle ceniony nauczyciel akademicki i organizator badań naukowych, od roku 1982 związany pracą naukowo-dydaktyczną z Uniwersytetem Śląskim w Katowicach. Jako wieloletni kierownik Zakładu Historii Śląska kieruje zespołem prowadzącym badania poświęcone historii Śląska w okresie nowożytnym i najnowszym. Autor licznych publikacji naukowych, w tym autorskich monografii m.in. poświęconych okresowi II wojny światowej: "Górny Śląsk podczas II wojny światowej. Między utopią niemieckiej wspólnoty narodowej a rzeczywistością okupacji na terenach wcielonych do Trzeciej Rzeszy" (Katowice 2006) czy "Polacy w Wehrmachcie" (Kraków 2010).

Tematem wykładu prof. Ryszarda Kaczmarka będzie "Niemiecka Lista Narodowościowa (volkslista) i jej powojenne konsekwencje". Zapraszamy w środę 25 września o godz. 17.00 do

Sali Rzymskiej Muzeum Śląska Cieszyńskiego, wejście od Parku Pokoju. Wstęp wolny!

Przy okazji wizyty w Muzeum zapraszamy również do obejrzenia wystawy "Żywocice 1944", która prezentowana jest na dziedzińcu Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Wykład, jak i wystawa, są częścią zadania „Śląskie Lidice. Osiemdziesiąta rocznica tragedii żywocickiej”, realizowanego przez Muzeum Śląska Cieszyńskiego ze środków Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury w ramach programu „Miejsca Pamięci Narodowej za Granicą”. ♦

MŚC



Reading the building

Na zaproszenie Świetlicy Krytyki Politycznej we wrześniu Cieszyn odwiedzi artystka wizualna i badaczka Magdalena Franczak, która zaprezentuje swoją autorską wystawę **Reading the building** w dawnym lokalu po Księgarni Piastowskiej. Wystawa będzie formą dialogu artystki z przestrzenią, która jeszcze do niedawna była wypełniona książkami oraz tętniła życiem, a dziś jest pustym lokalem, który czeka na swój nowy rozdział. Artystka poza indywidualną pracą twórczą, planuje również zaprosić mieszkańców i mieszkanki do spotkania i dzielenia się wspomnieniami związanymi z tym miejscem.

Magdalena Franczak to artystka wizualna, badaczka. Jest również autorką rysunków, fotografii, obiektów oraz narracyjnych form rzeźbiarskich dialogujących z zastanym środowiskiem w przestrzeni publicznej. Oprócz tego to Twórczyni Nomadycznej Pracowni.

PROGRAM:

■ Otwarte drzwi dawnego lokalu Księgarni Piastowskiej

25.09.2024 (środa): godz. 16:00-18:00, ul. Olszaka 1

Odwiedź lokal, w którym jeszcze do niedawna funkcjonowała Księgarnia Piastowska, spotkaj się z artystką Magdaleną Franczak, zobacz jak pracuje z tą przestrzenią podczas przygotowań do wystawy **Reading the building** i podziel się swoimi wspomnieniami związanymi z tym miejscem.

■ Otwarcie wystawy "Reading the building" Magdaleny Franczak

26.09.2024 (czwartek), godz. 18:00, ul. Olszaka 1

Balustrada w pustej przestrzeni po Księgarni Piastowskiej przypomina rze-

kę oplatającą wnętrze. Drewniane rytmy są jak duchy książek, których już tam nie ma. Zanurzam się w przestrzeni. Kable po oświetleniu zwisają bezradnie. Wyobrażam sobie delikatne, stożkowe ciężarki, które mogłyby być do nich doczepione. Wówczas kable, które utraciły swoją dawną funkcję stają się biżuterią miejsca. Kieruję kroki wzdłuż wyobrażonych linii. Czasem zaginają się i wtedy czubkami palców dotykam momentu, kiedy miejsce to wypełnione było książkami i ludźmi. Tysiące opowieści zamkniętych w kompaktowej formie, w sam raz, aby spakować ją i zabrać ze sobą. (tekst artystki zapowiadający wystawę) ■

ŚKP w CIESZYNIE



fot. ŚKP w Cieszynie

Atlas Dźwięków/Cieszyn

Jak brzmi cisza pozostała po wyschniętej rzece? Jak odbija się echo w płytkiej studni? Gdzie woda wzbiera i jaki jest dźwięk jej pospieszonych cząsteczek? Czy da się usłyszeć brzmienie Olzy sprzed podziału Cieszyna? A co z podziemną siecią wodociągów przecinającą całe miasto niczym układ krwionośny?

Ludomir Franczak (artysta wizualny, reżyser teatralny, kurator) od kilkunastu lat kolekcjonuje dźwięki z różnych zakąt-

ków świata. Jednym z nich jest Cieszyn, w którym przez tydzień artysta będzie rejestrował dźwięki związane z wodą – z jej rolą w przestrzeni miasta i poza nim, zarówno w kontekście przyrodniczym, miejskim, jak i hydrologicznym. Tak powstanie "Atlas dźwięków/Cieszyn", który będziemy mogli usłyszeć już 27 września o godz. 19:00 w Świetlicy Krytyki Politycznej w Cieszynie. ■

ŚKP w CIESZYNIE



fot. Oliver Look

Nabór do Teatru Młynówka

Teatr Młynówka, to dziecięco-młodzieżowa grupa teatralna działająca od kilku lat w Świetlicy Krytyki Politycznej w Cieszynie pod okiem Bogusława Słupczyńskiego.

Osoby zainteresowane dołączeniem do zespołu zachęcamy do udziału w rozmowie kwalifikacyjnej, która odbędzie się 4 października 2024 w godz. 16:40-18:00. Spotkanie będzie polegało na rozmowie z prowadzącymi teatr instruktorami oraz prezentacji pamięcio-

wej interpretacji wiersza lub fragmentu prozy. Aby wziąć udział w spotkaniu wcześniej należy wysłać do nas maila na adres: bogdan.slupczynski@krytykapolityczna.pl

Oferta jest bezpłatna i skierowana do dzieci i młodzieży w wieku 12-16 lat. Po rozmowie kwalifikacyjnej instruktor prowadzący grupę podejmie decyzję o zakwalifikowaniu lub niezakwalifikowaniu kandydata/kandydatki do zespołu. ■

ŚKP w CIESZYNIE



fot. ŚKP w Cieszynie

Ogólnopolski Ranking MPGK 2024

W Ogólnopolskim Rankingu Miejskich Przedsiębiorstw Gospodarki Komunalnej, Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. znalazł się po raz pierwszy w gronie 5 najlepszych miejskich przedsiębiorstw gospodarki komunalnej w Polsce.

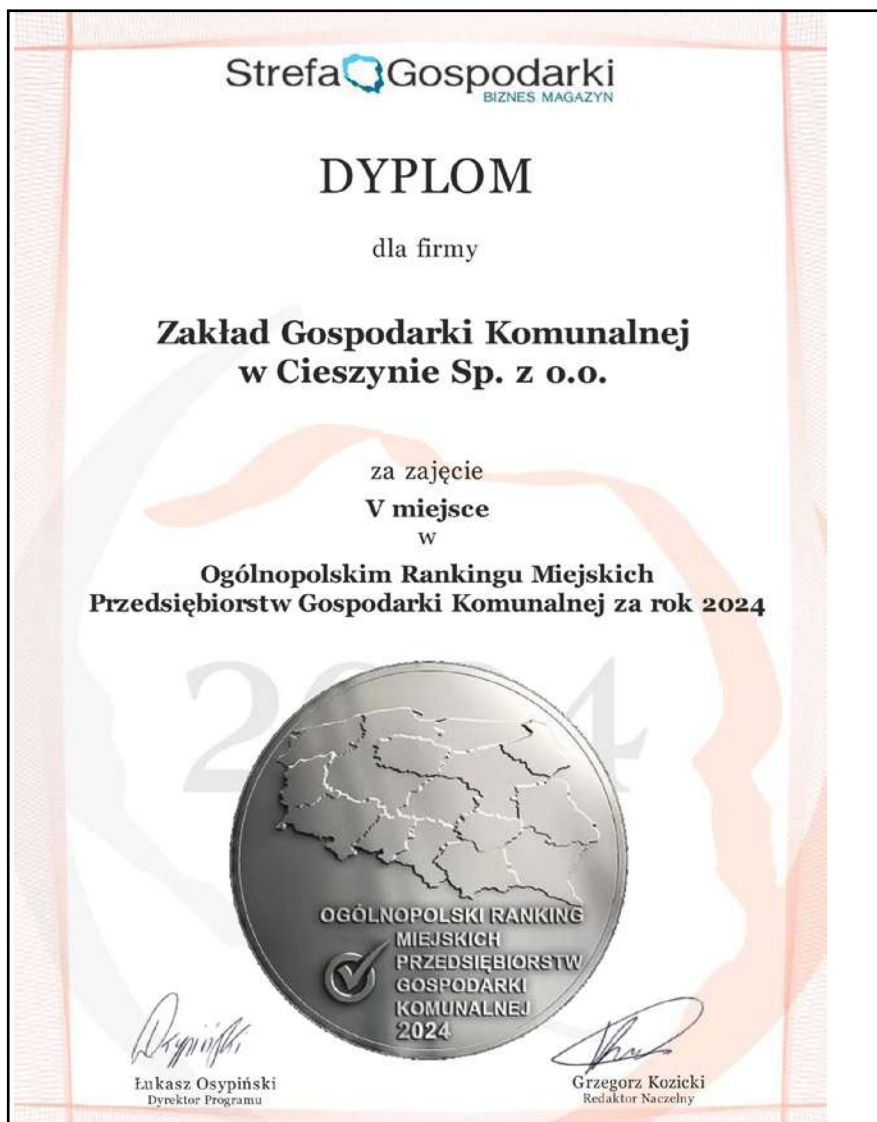
Z roku na rok jesteśmy coraz lepsi i w bieżącym roku osiągnęliśmy 5 miejsce - mówi prezes zarządu Robert Mędrała.

Coroczny ranking organizowany jest przez Strefę Gospodarki - dodatek o zasięgu krajowym do Dziennika Gazeta Prawna i w bieżącej edycji wygląda następująco:

- Pierwsze miejsce: Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania w m. st. Warszawie Sp. z o.o.
- Drugie miejsce: Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej - Krośnieński Holding Komunalny Sp. z o.o.
- Równorzędne drugie miejsce: Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Radomsku
- Trzecie miejsce: Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Słupsku
- Czwarte miejsce: Zakład Zagospodarowania Odpadów Sp. z o.o. w Poznaniu
- Piąte miejsce: Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Zawierciu oraz **Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o.** ♦



Więcej imprez zawsze na
WWW.CIESZYN.PL



Puchar radnego CRS

W dniu 21 września br. w godz. 9.00 – 12.00 na boisku ORLIK przy Szkole Podstawowej nr 6 w Cieszynie odbędzie się parafialny turniej piłki nożnej O PUCHAR RADNEGO CRS. Organizatorami wydarzenia są radny Janusz Kołder oraz Parafia Opatrzności Bożej w Cieszynie.

W rozgrywkach wezmą udział:

- Drużyny parafialne z Cieszyna i Jawiszowic - Brzeszcze
- Drużyny radnych i UM w Cieszynie
- Drużyna międzynarodowego Stowarzyszenia Policji
- Drużyna Castoramy

Zachęcamy do udziału w wydarzeniu oraz do kibicowania zawodnikom! ♦

RADNY JANUSZ KOLDER



CIESZYŃSKI UNIWERSYTET DZIECIĘCY

Dla dzieci
6-12 lat

PAKIET 1

**9 WYKŁADÓW
220 ZŁ**

PAKIET 2

**9 WYKŁADÓW
9 WARSZTATÓW
450 ZŁ**

**KUBEK
GRATIS!**



Start: **Październik**
Wykłady: **9:00-9:45**
Warsztaty: **10:00-11:30**

Rekrutacja 2024/2025

26.10

Kolejowe ABC. Jak zachować się bezpiecznie w terenie kolejowym?

22.03

Lekkoatletyka- sportowe wyzwania. Zajęcia ogólnorozwojowe dla dzieci i młodzieży

23.11

Mali Ratownicy – Jak pomagać w nagłych wypadkach?

5.04

Skrzydłata edukacja – co ptaki robią wiosną?

7.12

Śledztwo w sprawie Świętego Mikołaja. Tropimy Święteczne Sekrety!

10.05

Podróż Kropelki: Jak rzeka opiekuje się morzem?

18.01

Robotyka i programowanie – kreatywna zabawa z technologią

7.06

Bezpieczni i legalni w internecie

8.02

Odkrywanie śladów węglowych i oszczędzanie energii w cyfrowym świecie



◀ Dowiedz się
więcej

WSB.EDU.PL/CUD

Kontakt:

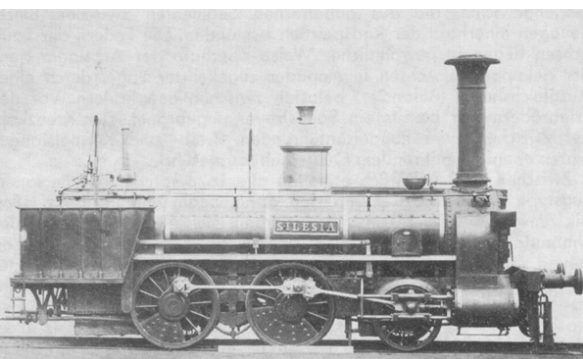
cud@wsb.edu.pl
tel. 32 295 93 78
tel. +48 885 882 500



Żelazny powiew nowoczesności.

Dzieje ludzkości to historia wynalazków. Niektóre przyczyniły się do ułatwienia codziennych, błahych czynności, a inne przyniosły ze sobą epokowe zmiany. To właśnie te drugie określamy mianem nośników cywilizacji. Tak jak początkiem osiadłego trybu życia stało się opanowanie hodowli i uprawa roślin, a kolejną wielką rewolucję przyniosło pismo oraz druk, tak dziś Internet wydaje się być szczytem dostępnej powszechnie technologii. Na osi czasu wyznaczającej historię człowieka można zaznaczyć wiele punktów, które doprowadzały do rewolucyjnego skoku cywilizacyjnego. Jednym z takich momentów z pewnością było wynalezienie kolei żelaznej, a co za tym idzie pociągów. To tymi pojazdami przez lata, możliwy był i jest transport towarów, ludzi, ale także myśli i idei poruszających się po śladzie stalowej szyny. Kolej była nośnikiem, natomiast dworce punktem odbioru cywilizacyjnego postępu.

■ TAKI PAROWÓZ JAKO PIERWSZY ZAWITAŁ DO CIESZYNA



Najpierw powoli jak żółw ociężałe ruszyła maszyna po szynach ospale... w Wielkiej Brytanii, a następnie w najdalszych zakątkach globu. Ten szczyt ówczesnej techniki dotarł również do Cieszyna. 39 lat po skonstruowaniu pierwszego parowozu tzw. Rakiety Stephensona w 1829 roku do stołecznego miasta Księstwa Cieszyńskiego dotarł pierwszy pociąg. Jak informowała w tym czasie Gwiazdka Cieszyńska był to skład prowadzony przez parowóz Salamander. Ten nie przywiózł jeszcze ludzi pragnących odwiedzić nadolziańskie miasto, lecz dostarczył materiały do budowy dworca, która to rozpoczęła się już we wrześniu w 1867

roku. Sygnałem obwieszczającym wszem i wobec fakt, że Cieszyn doczeka się kolei były wystrzały moździerzowe ze wzgórza zamkowego, co pokazuje nam rangę tego wydarzenia. Budowę traktu kolejowego ukończono w 1869 roku. Początkowo na tej trasie kursowały dwa składy osobowo-towarowe dziennie, ale już w 1875 roku przez Cieszyn przejeżdżało aż 55 pociągów dziennie!

■ GŁÓWNY DWORZEC CIESZYNA, ALE



CZY PIERWSZY?

Pytając dziś cieszyńiaków o dworzec kolejowy zdecydowana większość wskaże nam ul. Hajduka. Mieszkańcy czeskiej strony skierowali by nas na ul. Dworcową. Jednak niemal sto lat temu sytuacja prezentowała się zupełnie inaczej. Pierwszy dworzec kolejowy Cieszyna powstał przy ul. Jabłonkowskiej. Mniej więcej naprzeciw dzisiejszej stacji benzynowej oraz sklepu wielkopowierzchniowego sieci TESCO. To tam postawiono pierwszy w Cieszynie budynek dworca kolejowego, otwarty z pompą w 1870 roku. Obiekt był typowym budynkiem dworcowym jakich w Austro-Węgrzech było sporo na trasie traktu łączącego Boguminy z Koszycami. Od 1873 roku kierownikiem ruchu cieszyńskiego odcinka tego jakże istotnego połączenia był Franz Illich. Ten urzędnik kolejowy i działacz społeczny doczekał się nawet honorowego obywatelstwa miasta oraz nazwania jednej z ulic jego imieniem. Dziś ulica ta znajduje się po czeskiej stronie Cieszyna jednak po licznych przebudowach nosi nazwę Moskiewskiej oraz Čapkovéj.

■ PIERWSZY, NIEISTNIEJĄCY DWORZEC



STOLICY KSIĘSTWA CIESZYŃSKIEGO

Już 6 lat po wzniesieniu budynku dworcowego okazał się on zbyt mały. Postanowiono zatem wybudować większy, bardziej okazały i reprezentacyjny gmach. Pod budowę wybrano miejsce niemal naprzeciw pierwszego budynku i już w 1889 roku Cieszyn mógł cieszyć się z nowego dworca przy dzisiejszej ul. Nádražní (ul. Dworcowej). To oczywiście ten znany nam do dziś. W starym budynku urządzono najpierw biura Kolei Koszycko-Bogumińskiej, a następnie pełnił on rolę magazynu, aż w 1962 roku został wyburzony, by na jego miejscu powstać mogły tory rozrządowe.

Na terenie nowego dworca kwitło życie. Był to nie tylko punkt wsiadania i wysiadania pasażerów. Istniała tutaj także restauracja. Rangę cieszyńskiej stacji z pewnością podnosił fakt, że zatrzymywał się tutaj słynny Orient Express, pokonujący trasę Berlin – Stambuł oraz to, że był pierwszym, który widzieli podczas swych wizyt Wilhelm II Hohenzollern, car Bułgarów Ferdynand I Koburg, czy austriaccy cesarzowie Franciszek Józef oraz Karol I.

■ GŁÓWNY DWORZEC CIESZYŃSKI PODCZAS WIZYTY CARA BUŁGARII (źródło fotopolska.eu) ORAZ DZISIEJSZY WIDOK



Dworzec to oczywiście nie tylko część pasażerska z kasami i peronami. To także towarowe zaplecze z magazynami i licznymi bocznikami. Właśnie w to miejsce wycelowano bomby, które spadły 2 maja 1945 roku na infrastrukturę kolejową, skutecznie uniemożliwiając dalszą wywózkę dóbr z trzynieckiej huty wojskom niemieckim. Do dworca przylegał także urząd pocztowy. W szczytowym momencie przy infrastrukturze kolejowej zatrudnionych było 200 pracowników. Dziś budynek jest pięknie odnowiony jednak zachował swój XIX wieczny klimat poprzez zadbanie o drobne elementy dekoracji i oczywiście niepowtarzalny styl Austro – Węgierskich dworców.

■ POZOSTAŁOŚCI DWORCA PA- MIĘTAJĄCEGO AUSTRO-WĘGRY

Część z czytelników może dziwić się, że w tekście piszemy wciąż o cieszyńskim dworcu, który znajduje się po dzisiejszej stronie czeskiej. Przecież stacja kolejowa Cieszyn znajduje się na ul. Hajduka. Jest to oczywiście prawda jednak ten budynek, nie był początkowo głównym dworcem miasta. Powstał w 1888 roku obiekt pełnił tylko funkcję pomocniczą dla głównego dworca. Stacja nie nazywała się również Cieszyn lecz Teschen-Boberthal (Cieszyn-Bobrowka). Usytuowany przy jednotorowej linii Kolei Miast Śląskich funkcjonował w cieniu swego większego brata za Olzą, aż do 1920 roku, kiedy po podziale miasta został głównym dworcem dla Cieszyna. Dziś odnowiony znów budzi zainteresowanie dzięki remontowi linii kolejowej, ale także samego budynku. Co ciekawe to tutaj możemy znaleźć

ślad najstarszego, nieistniejącego budynku stacyjnego. Są to filary podtrzymujące zadaszenie od strony peronów. Widnieje na nich napis Teshen 1878 i pochodzą właśnie z pierwszego dworca przy ul. Jablonkovskiej.

■ DWORZEC POMOCNICZY I ELEMEN- TY POCHODZĄCE Z PIERWOTNEGO DWORCA ♦

MACIEJ RUSSEK/RUSSKIE TRIPY/RED.



Ewidencja **obiektów** **turystycznych**



Więcej imprez zawsze na
WWW.CIESZYN.PL

Przed rozpoczęciem świadczenia usług hotelarskich zgłoś swój obiekt do pro- wadzonej w gminie ewidencji!

Świadczysz lub planujesz świadczyć usługi hotelarskie lub chcesz prowadzić gospodarstwo agroturystyczne? Wynajmujesz dom, mieszkanie lub pokój? Zgłoś swój obiekt do prowadzonej w gminie ewidencji innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie. Ewidencję prowadzi Burmistrz Miasta Cieszyna.

Co to są usługi hotelarskie?

Usługi hotelarskie to krótkotrwałe, ogólnie dostępne wynajmowanie domów, mieszkań, pokoi, miejsc noclegowych, a

także miejsc na ustawienie namiotów lub przyczep samochodowych oraz świadczenie, w obrębie obiektu, usług z tym związanych.

Jeśli obiekt w którym świadczysz nie ma nadanego przez Marszałka Województwa Śląskiego statusu hotelu, motelu, pensjonatu, kempingu (campingi), domu wycieczkowego, schroniska młodzieżowego lub pola biwakowego to masz obowiązek wpisać obiekt do ewidencji innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie.

Gdzie załatwisz sprawę?

Zgłoś swój obiekt w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek

1, parter) lub na adres e-mail: urząd@um.cieszyn.pl (formularz zgłoszeniowy do pobrania ze strony <https://www.cieszyn.pl/urząd-miejski/pages/jak-zalatwic-sprawe/wydzial-kultury-i-promocji-miasta/172,ewidencja-obiektow-turystycznych>). Za wydanie zaświadczenia zapłacisz opłatę skarbową w wysokości 17 zł, a dodatkowo otrzymasz tabliczkę informującą twoich gości, że oferujesz swoje usługi zgodnie z prawem. Jeśli masz dodatkowe pytania skontaktuj się z pracownikiem Wydziału Kultury i Promocji Miasta, pok. 103, tel. 33 4794 241. ♦ KPM



Ślubowanie i pasowanie

W sobotę 31.08.2024 roku w OSP Cieszyn - Markłowice odbyło się ślubowanie i pasowanie na członków Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej 38 młodych adeptów pożarnictwa.

To doniosła i bardzo ważna chwila w życiu młodego adepta pożarnictwa. By stać się pełnoprawnym członkiem Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej trzeba przejść odpowiednie przygotowanie. Odbywa się ono podczas cyklicznych zbiórek, na obozach szkoleniowo-wypoczynkowych, czy innych wydarzeniach.

Założeniem szkolenia jest przygotowanie członków MDP do pracy społecznej na rzecz ochrony przeciwpożarowej i ewentualnej służby w szeregach OSP. W trakcie realizacji szkolenia nawiązuje się do potrzeb i warunków środowiska lokalnego, w którym prowadzona jest działalność członków drużyny.

W tak podniosłej chwili młodym strażakom towarzyszyli zaproszeni goście w osobach: Pani Burmistrz Gabriela Staszkie-wicz, Kierownik Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego w Cieszynie Pani Anna Paliga - Raszka, Komendant Miejski st.asp. Jakub Maciążek, Radna Rady Miejskiej Cieszyna Pani Ewa Banot, Prezesi cieszyńskich jednostek OSP oraz rodzice naszych Małych Strażaków. ♦

RENATA FRANEK



Międzygminne zawody sportowo-pożarnicze

W sobotę 7 września 2024 r. na Stadionie Miejskim w Cieszynie odbyły się Międzygminne Zawody Sportowo-Pożarnicze grup A i C, w których wzięło udział 16 drużyn OSP z Miasta Cieszyna i Gminy Goleszów.

Wśród jednostek z Cieszyna klasyfikacja przedstawiała się następująco:

- I miejsce** – OSP Cieszyn Bobrek
- II miejsce** – OSP Cieszyn Mnisztwo
- III miejsce** – OSP Cieszyn Markłowice
- IV miejsce** – OSP Cieszyn Boguszowice
- V miejsce** – OSP Cieszyn Pastwiska

VI miejsce – OSP Cieszyn Krasna

Natomiast w konkurencji musztry najlepszymi drużynami okazały się:

- I miejsce** – OSP Cieszyn Pastwiska
- II miejsce** – OSP Cieszyn Bobrek
- III miejsce** – OSP Cieszyn Markłowice
- IV miejsce** – OSP Cieszyn Mnisztwo
- V miejsce** – OSP Cieszyn Boguszowice
- VI miejsce** – OSP Cieszyn Krasna

Zwycięskim drużynom nagrody wręczyli Burmistrz Miasta Cieszyna Gabriela Staszkie-wicz oraz Prezes ZOM ZOSP RP w Cieszynie dh Paweł Przybyło. ♦

MAT. PR

AS.

POROZMAWIAJMY O LOKALNYCH PODATKACH

DATA

24 WRZEŚNIA 2024,
GODZ. 9:00

MIEJSCE

SALA SESYJNA RATUSZA
W CIESZYNIE

Burmistrz Miasta Cieszyna zaprasza wszystkich, prowadzących działalność gospodarczą na terenie Cieszyna, do dyskusji o nowych rozwiązaniach podatkowych wspierających prowadzenie działalności gospodarczej na terenie miasta.

Potwierdzenie udziału do 23.09.2024r. (włącznie) na email: przedsiębiorca@um.cieszyn.pl





BUDŻET OBYWATELSKI 2025

Zachęcamy do zapoznania się z wstępnymi listami projektów dopuszczonych i niedopuszczonych do głosowania i informujemy, że **głosowanie mieszkańców Cieszyna na projekty rozpocznie się 21 października i potrwa do 3 listopada br.**

Lista projektów dopuszczonych do głosowania

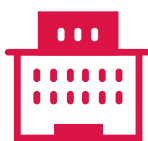
L.p.	Tytuł zadania	Numer projektu (z programu do obsługi Budżetu Obywatelskiego)	Lokalizacja	Szacunkowy koszt projektu
1.	Szwarny gym na dworze	4	Cieszyn teren między ulicami: Hallera, Śniegonia, Tomanka	107.000,00 zł
2.	Filmoteczka	5	Cieszyn Kino „Piast”	71.000,00 zł
3.	„Mamo – znajdź swój wentyl”	6	<u>Budynki Gminy Cieszyn:</u> COK Dom Narodowy Biblioteka Miejska Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej Zamek Cieszyn	49.620,00 zł
4.	Kalisteniczny Park Wspólnego Treningu	9	Cieszyn dz. nr 7/17 obr. 17 teren przy Osiedlu Bobrek Zachód	120.800,00 zł
5.	„O! Hallera!” - Leśna strefa ciszy i relaksu w centrum Cieszyna	10	Cieszyn dz. nr: 8/87, 8/89 obr. 52 tereny zielone przy ul. Hallera	240.000,00 zł

Lista projektów, które nie są dopuszczone do głosowania

L.p.	Tytuł zadania	Numer projektu (z programu do obsługi Budżetu Obywatelskiego)	Lokalizacja	Szacunkowy koszt projektu
1.	Nasz wspólny Cieszyn – Murale łączące dziedzictwo kulturowe Cieszyna i społeczność	2	Cieszyn ul. Bielska 11a ul. Stawowa 13	103.400,00 zł
2.	Kaj je hasiok?	3	Cieszyn	157.000,00 zł
3.	„Rodzicu – razem może nam być łatwiej”	7	<u>Budynki Gminy Cieszyn:</u> COK Dom Narodowy Biblioteka Miejska Zamek Cieszyn	36.740,00 zł
4.	„Oaza zdrowia i relaksu” – budowa tężni solankowej na Piastowskim	8	Cieszyn dz. nr 7/7 obr. 21 teren przy Osiedlu Piastowskim	250.000,00 zł

Zgodnie z Uchwałą nr IX/92/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 czerwca 2019 roku w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna, **mieszkańcy Cieszyna, który zgłosił projekt niedopuszczony do głosowania, przysługuje prawo odwołania w terminie do dnia 27 września 2024 roku (włącznie).** Odwołanie nie może skutkować zmianą zakresu projektu lub jego kosztu.

W numerze Wiadomości Ratuszowych, który ukaże się 18 października, zostanie opublikowana zaktualizowana lista projektów dopuszczonych bądź niedopuszczonych do głosowania.



BURMISTRZ MIASTA CIESZYŃA INFORMUJE, ŻE ZATWIERDZIŁA DO WYDZIERŻAWIENIA NA CZAS NIEOZNACZONY W DRODZE USTNEGO PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO WYKAZ NIERUCHOMOŚCI OBEJMUJĄCY CZĘŚĆ GRUNTU POŁOŻONEGO PRZY UL. DZIAŁKOWEJ W CIESZYŃE, OZNACZONY JAKO DZIAŁKA NR 1/5 OBR. 16 O POWIERZCHNI OKOŁO 340 M².

Przedmiotowy grunt przeznaczono do wydzierżawienia na cel rekreacyjny z brakiem możliwości zabudowy trwale związanej z gruntem.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyń (Rynek 1, I piętro) oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Cieszyń (bip.um.cieszyn.pl) na okres 21 dni tj. od 11 września 2024 r. do 2 października 2024 r.



NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ

Burmistrz Miasta Cieszyńa ogłasza II ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż lokalu mieszkalnego nr 5 położonego na parterze w budynku nr 2 przy ul. Bielskiej w Cieszyń o pow. użytkowej 23,44 m², z własnością którego jest związany udział 2344/45277 części w nieruchomości wspólnej oznaczonej jako działka nr 75/1 obr. 45 o pow. 0,0635 ha, objętej KW nr BB1C/00058119/6 Sądu Rejonowego w Cieszyń.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 90 000,00 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku VAT na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług.

Na sprzedaż ww. nieruchomości w dniu 23 lipca 2024 r. przeprowadzono ustny przetarg nieograniczony, który zakończył się wynikiem negatywnym.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 18 października 2024 r. w godz. 12:00 – 12:30, a przetarg odbędzie się w dniu 6 listopada 2024 r. w sali nr 205 Urzędu Miejskiego w Cieszyń (Rynek 1, II piętro) o godz. 12:00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu **jest wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 9 000,00 zł** w nieprzekraczalnym terminie do dnia **30 października 2024 r** przelewem na konto Urzędu Miejskiego w Cieszyń PKO Bank Polski nr **12 1020 2313 0000 3102 1123 5233**. Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszyń.

Wadium wpłacone przez osobę, która wygra przetarg, zalicza się na poczet ceny sprzedaży nieruchomości, a w przypadku uchylenia się przez tę osobę od zawarcia umowy, wadium przepada na rzecz sprzedającego. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zwraca się przelewem na wskazane konto (nie później niż przed upływem 3 dni od zamknięcia przetargu).

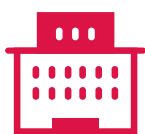
Cena osiągnięta w przetargu, pomniejszona o wpłacone wadium, powinna być wpłacona przez nabywcę na wskazane konto, nie później niż do dnia zawarcia umowy notarialnej. Koszty umowy ponosi nabywca.

Ogłoszenie o przetargu w pełnej treści zostało wywieszone na zewnętrznej tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyń oraz zamieszczone na stronach internetowych: bip.um.cieszyn.pl, infopublikator.pl

Szczegółowe informacje dotyczące przetargu można uzyskać w Wydziale Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszyń - tel. 33 4794 237, 33 4794 232.



KOLEJNE POSIEDZENIE GMINNEJ RADY DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU PUBLICZNEGO ODBĘDZIE SIĘ 23.09 O GODZ. 10:00 W URZĘDZIE MIEJSKIM W CIESZYŃ (SALA 126).



ZBM W CIESZYŃNIE SP. Z O. O. JAKO ZARZĄDCA MIESZKANIOWEGO ZASOBU GMINY CIESZYŃ PRZYPOMINA O ZAKAZIE PRZECHOWYWANIA W PIWNICACH I INNYCH POMIĘSZCZENIACH WSPÓLNYCH PRZEDMIOTÓW, KTÓRE MOGĄ ZAGRAŻAĆ BEZPIECZEŃSTWU MIESZKANCÓW.

Chodzi, w szczególności o substancje łatwopalne tj.:

- pojemniki i karnistry z benzyną
- środki do dezynfekcji
- resztki farb i rozpuszczalników
- butle gazowe (nawet puste)
- materiały pirotechniczne (w tym fajerwerki)
- akumulatory samochodowe

W piwnicach nie można również przechowywać mebli i sprzętu elektronicznego, które mogą być niebezpieczne z uwagi na łatwopalność. Duże meble potencjalnie mogą również utrudniać ewakuację w przypadku zagrożenia. Za przechowywanie w piwnicy przedmiotów zawierających składniki łatwopalne, materiałów pirotechnicznych czy wybuchowych, zgodnie z Kodeksem Wykroczeń może grozić mandat w wysokości do 5 000 zł. Mandat może wystawić zarówno Policja jak i Straż Miejska.

PŁATNOŚĆ ZA III KWARTAŁ 2024 R. OPŁATY ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI:



przypominamy, że **15.10.2024 r.** upływa termin płatności **opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi za III kwartał 2024 r.** Wpłat można dokonać w następujący sposób:

- na indywidualny rachunek bankowy przeznaczony wyłącznie do opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi lub w banku PKO BP ul. Korfantego 23 Cieszyń bez dodatkowych opłat.

- na konto ogólne Urzędu Miejskiego w Cieszyń zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej i na stronie internetowej Cieszyń,

- w kasie podatkowej Urzędu Miejskiego w Cieszyń na ul. Srebrnej 2 w godzinach:

poniedziałek **14.00 – 16.00**, wtorek - czwartek **8.00 – 10.00**, piątek – **kasa nieczynna**.

- Informacja nie dotyczy mieszkańców płacących w czynszu opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi, za których należność jest regulowana przez Spółdzielnie Mieszkaniowe oraz Wspólnoty.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 33 4794297.



INFORMUJEMY, ŻE TRWAJĄ NASTĘPUJĄCE KONSULTACJE SPOŁECZNE:



• w sprawie projektu zmiany uchwały Nr XLIII/459/14 Rady Miejskiej Cieszyń z dnia 29 maja 2014 r. w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Cieszyń zwolnień niektórych nieruchomości z podatku od nieruchomości (ZARZĄDZENIE NR 0050.486.2024 BURMISTRZA MIASTA CIESZYŃ z dnia 11 września 2024 r.)

• w sprawie przeprowadzenia konsultacji z radami działalności pożytku publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie projektu zmiany uchwały Nr XLIII/459/14 Rady Miejskiej Cieszyń z dnia 29 maja 2014 r. w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Cieszyń zwolnień niektórych nieruchomości z podatku od nieruchomości (ZARZĄDZENIE NR 0050.485.2024 BURMISTRZA MIASTA CIESZYŃ z dnia 11 września 2024 r.)



PRZYPOMINAMY O WYŁOŻENIU DO PUBLICZNEGO WGLĄDU PROJEKTU MIEJSKOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO DLA OBSZARU ŚRÓDMIEŚCIA CIESZYŃA

wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, w dniach od 13 września 2024 r. do 4 października 2024 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszyń, Rynek 1, w godzinach pracy urzędu.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 30 września 2024 r. (poniedziałek) o godz. 17.00 w sali widowiskowej Cieszyńskiego Ośrodka Kultury Dom Narodowy w Cieszyń, Rynek 12. Zapraszamy!

Z projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego można również zapoznać się w na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego (bip.um.cieszyn.pl) w zakładce „Zagospodarowanie przestrzenne”.

KINO "PIAST"

facebook.com/kinocieszyn, tel. 33 852 04 26

●Pełny repertuar kina Piast, mieszczącego się przy ul. Ratuszowej 1, znajduje się na profilu kina na Facebooku: www.facebook.com/kinocieszyn.

CINEMA CITY

www.cinema-city.pl

●Pełny repertuar kina Cinema City, mieszczącego się w Galerii Stela przy ul. Korfantego 23, znajduje się na stronie internetowej www.cinema-city.pl.

COK

www.domnarodowy.pl, tel. 33 851 07 11

●do 22.09 "Malarstwo to mój żywioł" - wystawa malarstwa E. Ćmok Matykie-wicz (Galeria Ceglana, COK)

●do 22.09 "Jeszcze jeden doktor w mieście" - wystawa Toma Swobody (Galeria 12, COK)

●20.09, g. 17:30 „Książę Wiktor” – premiera spektaklu sceny otwartej COK

●21.09, g. 18:00 Koncert Poezji Śpiewanej w wykonaniu Piotra Poloka

●24.09, g. 17:00 Pracownia Fotografii i Nowych Mediów - zajęcia organizacyjne

●27.09-18.10 "Jeźdźcy" (wystawa)-XXXIII MFT Bez Granic

●29.09, g. 16:00 "Franz a kavka" - XXXIII MFT Bez Granic

●1.10, g. 16:00 „Rzondzimy, rozprawiomy, śpiewamy po naszymu i ni jyny” - spotkanie Miłośników Gwary Cieszyńskiej

●4.10, g. 18:00 "Penelopiada" - XXXIII MFT Bez Granic

OCKIR

www.smcieszynianka.org.pl/ockir

●20.09, g. 17:00 "Nasz Drogą Prąd" - spotkanie z doradcą energetycznym, warsztaty oszczędzania energii

KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

www.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

●do 31.10 „Nasz drogi i święty skarb. 30 lat Książnicy Cieszyńskiej” (wystawa).

TEATR IM. A. MICKIEWICZA

www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 858 16 52

●27.09-6.10, g. 19:00 XXXIII Międzynarodowy Festiwal Teatralny Bez Granic

●27.09, g. 19:00 „Romeo i Julia” - PREMIERA - XXXIII MFT Bez Granic

●30.09, g. 18:00 "Kora. Boska" - XXXIII MFT Bez Granic

●2.10, g. 10:00 "Tajemniczy ogród" - XXXIII MFT Bez Granic

●3.10, g. 19:00 "Proces" - XXXIII MFT Bez Granic

BIBLIOTEKA MIEJSKA

www.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

●4.10, g. 17:00 Promocja książki pt. "Kossakowie. Wachlarz"

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

www.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

●Wejścia na ekspozycję: wt, czw g. 10, 11, 12, 13, 14; śr g. 12, 13, 14, 15, 16; pt, sob g. 10, 11, 12, 13, 14, 15; nd g. 10, 12, 14.

SPORT

www.sport.cieszyn.pl, tel. 33 479 43 95

●Każda sobota, g. 9:00 parkrun – biegaj, truchtaj, maszeruj (przed salą sportową al. J. Łyska 21), parkrun.pl/rejestracja.

●29.09, g. 11:00 Kręciółek Samochodowy o puchar ZST Cieszyn (parking pod halą widowiskowo - sportową w Cieszynie, ul. Dojazdowa)

INNE

●19-21.09, g. 17:00 22. objazdowy festiwal filmowy Watch Docs. Prawa człowieka w filmie – Cieszyn 2024 (Światlica Krytyki Politycznej w Cieszynie)

●24.09, g. 16:00-18:00 Spotkanie międzypokoleniowe z cyklu "Bądźmy Bliżej" (Stowarzyszenie "Pomocna Dłoń Blisko Ciebie", Górny Rynek 12)

●25.09, g. 16:00-17:30 Spotkanie integracyjne dla młodzieży z cyklu "Bądźmy Bliżej" (Stowarzyszenie "Pomocna Dłoń Blisko Ciebie", Górny Rynek 12)

●28.09, g. 18:00 "Popołudnie mistrza - Konrad Dworakowski" - XXXIII MFT Bez Granic (Czytelnia i Kawiarnia AVION, Český Těšín, Hlavní 2061)

●29.09 Rowerowa wycieczka w nieznanie (organizator: TKK PTTK „Ondraszek” Cieszyn)

●29.09, g. 20:00 "Pędy"- XXXIII MFT Bez Granic (dziedziniec Zamku Cieszyn)

●30.09, g. 20:30 "Alma Rosé" Mariusz Urbanek - XXXIII MFT Bez Granic-Dom Polski PZKO (dawna synagoga) Český Těšín, Božkova 154

●1.10, g. 16:00 "Červená Karkulka / Червона шапочка" - Divadlo Drak, Hradec Králové - XXXIII MFT Bez Granic (Czytelnia i Kawiarnia AVION, Český Těšín, Hlavní 2061)

●2.10, g. 19:00 "Žena filmového kritika"- Divadlo Pod Palmovkou, Praha - XXXIII MFT Bez Granic (Kulturní a společenské středisko „Střelnice“, Český Těšín, Střelnická 256/1)

●2.10, g. 20:30 "Polska : Česko. Sound match"- XXXIII MFT Bez Granic - Dom Polski PZKO (dawna synagoga), Český Těšín, Božkova 154

●3.10, g. 17:00 "Petr Linhart – koncert" - XXXIII MFT Bez Granic (Czytelnia i Kawiarnia AVION, Český Těšín, Hlavní 2061)

●4.10, g. 16:00 Skřivánek by Skrzywanek-spotkanie (Transgraniczne Centrum Informacji Turystycznej)

●4.10, g. 20:00 "Falošná nota" - XXXIII MFT Bez Granic - Dom Polski PZKO (dawna synagoga), Český Těšín, Božkova 154

Stowarzyszenie
Cieszyński Uniwersytet III Wieku

zaprasza na
Jubileuszową Inaugurację Roku Akademickiego
2024/2025

która odbędzie się
10.10.2024r. o godzinie 16.00
w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie



WAŻNE INSTYTUCJE / WIADOMOŚCI

◆ Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1; ul. Kochanowskiego 14
tel. 33 4794 200, www.cieszyn.pl

◆ Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48,
mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl,

◆ Biuro Bezpieczeństwa i Zarządzania

Kryzysowego
ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70,
ul. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl.
Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

◆ Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

◆ Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz dla ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 4, tel. 33 479 49 31

◆ Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18,
33 479 49 19

◆ Powiatowy Ośrodek Wsparcia Dla Osób Dotkniętych Przemocą w Rodzinie

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon:
33 851 29 29

◆ Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

ul. Wąska 2, dyżury: każdy wt.: 15:30-16:30
tel. 33 851 45 14; 797 353 207
www.hospicjumcieszyn.pl

◆ Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości: 33 852 40 00
pon., czw., pt. 16:00–20:00 i wt., śr. 11:00–15:00

◆ Grupa Anonimowych Alkoholików

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54
Grupa "DROMADER" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 17:00. Grupa "NOWA PERSPEKTYWA" – spotkania w każdą środę o godz. 19:00

◆ Grupa Anonimowych Narkomanów

ul. Księdza Janusza 3
Grupa "Dobra zmiana" – spotkania w każdą niedzielę o godz. 19:15

◆ Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55

◆ Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55,
www.bycrazem.com

◆ Punkt Interwencji Kryzysowej

(Stowarzyszenie PrzysiańMy)
ul. Bielska 92, całodobowy tel. 33 500 06 07
wt: 7:00-12:00, śr: 7:00-13:00, pt: 11:00-20:00

◆ Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

◆ Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992,
Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994,
Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997,
Straż Pożarna: tel. 998,
Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

◆ Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

◆ Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7
tel. 986, 33 857 94 00

◆ Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpitalslaski.pl

◆ Zakład Budynków Miejskich Sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, zbm.cieszyn.pl

◆ Zakład Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, zgk.cieszyn.pl

◆ Dyżury aptek

Apteka PRIMA, ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65

WIADOMOŚCI
WRATUSZOWE

Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego
w Cieszynie, ISSN: 1234-1746. Nakład: 4500 szt.

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie

Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00,
e-mail: wr@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Zespół redakcyjny: Beata Neumann, Jacek Kasperczyk, Łukasz Kazimierowicz, Barbara Stelmach-Kubaszczuk

Redaktor naczelna: Anna Żertka-Bednarek

Projekt layoutu: MALOF design Agnieszka Krasicka

Druk: KOLUMB Krzysztof Jański, ul. Kaliny 7,
41-506 Chorzów

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania
oraz opracowania redakcyjnego tekstów zaakceptowanych do druku.

ADOPTUJ PRZYJACIELA!

"Nasi idealni towarzysze zawsze mają cztery łapy" – to prawda! Opisy i zdjęcia: Fundacja "Lepszy Świat".

ANAN

Anan to energiczny, 8-letni psiak, który szuka kochającego domu! Anan to średniej wielkości, gładkowłosy piesek o wysokości około 45 cm w kłębie. Na spacerach gna przed siebie, choć czasem zatrzymuje się, by poskubać trawę. Gdy już się trochę przyzwyczai i nacieszy „wolnością”, zaczyna zwalniać, obraca się, a nawet siada, czekając na smakołyk. Uwielbia parówki, ale nie pogardzi też psimi kabanosami czy psimi ciasteczkami. Na inne psy i zwierzęta reaguje zazwyczaj tylko większą czujnością, ale czasem odpowie szczekaniem na zaczepki innych psich towarzyszy. Lubi być głaskany (nawet się wtedy zatrzymuje), ale nie dopomina się ich w nachalny sposób. Jeśli szukasz przyjaciela, który łączy w sobie energię i czułość, Anan może być dla Ciebie idealnym towarzyszem! Adoptuj go i podaruj mu kochający dom, tak długo już czeka na odmianę swojego losu. W sprawie Anana można dzwonić do Fundacji "Lepszy Świat" pod numer 782 717 771 lub 669 223 033 (lub sms z imieniem psiaka jeżeli nie odbieramy).



JASKIEREK

Jaskierek to kociek zamieszkujący obecnie jeden z naszych domków tymczasowych. Został znaleziony w lesie, samiutki, malutki, cały w pchłach i na dokładkę chory na koci katar. Obecnie ma 3 miesiące i jest już zdrowym rudym kocurkiem.

Bardzo lubi się przytulać i spać razem z opiekunem. Jest ciekawski, energiczny i nastawiony na ciągły kontakt z człowiekiem. Nasz przystojniaczek jest już gotowy do adopcji, dlatego zachęcamy Was do adopcji tego cuda! Kociek jest zaszczepiony, zaszczepiony, odrobaczony, testy Fiv/Felv ma ujemne.

Kontakt w sprawie adopcji: Fundacja "Lepszy Świat" pod numerem 699 891 882 lub 782 717 771 (lub sms z imieniem psiaka jeżeli nie odbieramy).

Dla utrzymania wzajemności koleżeńskiej

Cieszyn, lato 1894. Po wakacjach grupa absolwentów miejscowych szkół średnich wybiera się na studia do Krakowa, Wiednia, Leoben... Przed wyjazdem postanawiają zalegalizować istnienie swej grupy. 18 września 1894 r. podczas zebrania w Cieszynie zakładają Stowarzyszenie Akademików Polskich na Śląsku „Znicz”.

Jak wynika z jego statutu, aspekt towarzyski – „utrzymanie wzajemności koleżeńskiej” stanowił ważny, ale nie jedyny powód założenia stowarzyszenia. Zniczowcy, będący absolwentami niemieckich szkół (gimnazjum polskie powstało w Cieszynie dopiero w 1895 r.), posiadali ugruntowane poczucie polskiej tożsamości narodowej. Zakładając stowarzyszenie, sformułowali potrzebę wspólnego działania „około podniesienia świadomości narodowej i życia towarzyskiego, dalej około rozwinięcia życia umysłowego ludności polsko-śląskiej”.

Mimo że niezbyt liczni (w 1894 r. stowarzyszenie liczyło 20 członków), rozproszeni w odległych od Cieszyna miastach, zajęci nauką, a wolnym czasem dysponujący w zasadzie tylko w okresie ferii, Zniczowcy rozwinęli działalność zakrojoną na szeroką skalę. Regularnie spotykali się, by wygłosić przygotowane przez siebie odczyty. Organizowali imprezy prezentujące postaci sławnych Polaków, jak np. wieczór ku czci Henryka Sienkiewicza w Cieszynie w 1897 r., a także tzw. zabawy ludowe, na których rozrywkę łączyli z edukacją w postaci śpiewów, recytacji, odczytów. Pierwsza tego typu impreza odbyła się 30 grudnia 1894 r. w Nawsiu, a uczestniczyło w niej około 300 osób (!). Podobne imprezy zorganizowali akademicy w wielu innych miejscowościach Śląska Cieszyńskiego (Łazy k. Ostrawy, Sucha, Leszna, Ogrodzona, Karwina, Puńców, Trzyniec, Ustroń, Jabłonków, Cierlicko, Cieszyn, Wędrzynia). Realizując postawiony sobie cel propagowania czytelnictwa ludowego, tylko w latach 1895-1896 przywieźli na Śląsk 2000 tomów, przekazując je do kółek rolniczych i czytelni ludowych w wielu miejscowościach. Angażowali się w organizowanie bibliotek Macierzy Szkolnej, założyli też własny księgozbiór „Znicza”. W 1899 r. zorganizowali w Cieszynie zjazd studentów Polaków ze Śląska Cieszyńskiego. W 1901 r. utworzyli przy swym stowarzyszeniu „Bratnią Pomoc” dla wspierania gorzej

sytuowanych kolegów, co było możliwe m.in. dzięki legatowi Franciszka Górniaka, właściciela cegielni w Sibicy, a zarazem mecenasowi polskich stowarzyszeń na Śląsku Cieszyńskim, a także dochodom z organizowanych przez „Znicz” imprez. Działali też na szerszym forum akademickim, m.in. w stowarzyszeniu „Ognisko”, zrzeszającym Polaków studiujących w Wiedniu oraz w Bratniej Pomocy Słuchaczy Uniwersytetu Jagiellońskiego.

W okresie międzywojennym „Znicz” (pod zmienioną nazwą Stowarzyszenie Studentów-Polaków ze Śląska Cieszyńskiego „Znicz”) kontynuował działalność oświatową (odczyty popularnonaukowe w wielu miejscowościach Śląska Cieszyńskiego), samopomocową, a także imprezową. Sławne były organizowane przez akademików zabawy, dancingi, a przede wszystkim bale karnawałowe. Sekcje „Znicza” działały w Krakowie, Lwowie, Warszawie, Poznaniu i Gdańsku. Najlicniejsza sekcja krakowska urzędowała pod Wawelem m.in. „wieczory śląskie” i zabawy taneczne przy tradycyjnej „warzonce”. Zniczowcy współpracowali też z kolegami z Zaolzia, którzy w 1926 r. założyli podobne stowarzyszenie – Związek

Akademików Polaków w Czechosłowacji „Jedność”.

Imponująca jest lista nazwisk osób, jakie działały w „Zniczu” w ciągu 45 lat jego istnienia. Byli wśród nich m.in. Józef Buzek, prezes Głównego Urzędu Statystycznego; Władysław Michejda, burmistrz Cieszyna; Józef Kiedroń, minister przemysłu i handlu, wybitny chirurg Kornel Michejda, historyk Kazimierz Popiołek.

Działalność „Znicza” przerwał wybuch II wojny światowej. Wielu zniczowców nie przeżyło wojny, ostatni prezes Paweł Musioł zginął ścięty w niemieckim więzieniu. W czasie wojny przepadła także dokumentacja stowarzyszenia.

W Książnicy Cieszyńskiej znaleźć można wiele materiałów związanych z działalnością „Znicza”, m.in. sprawozdania, statuty, zaproszenia na organizowane przez „Znicz” imprezy oraz książki z jego biblioteki. Syntetyczne opracowanie dziejów stowarzyszenia zawiera „Księga o Śląsku” wydana w 1929 r. z okazji 25-lecia „Znicza”. ♦

MAGORZATA SZELONG / KSIĄNICA CIESZYŃSKA

Pamiątkowa fotografia zniczowców na wzgórzu zamkowym w Cieszynie, ok. 1929 r.



fot. KC